

**Betriebsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

**Art. 71366**



**Infrarot-Bewegungsmelder**  
**Infra red motion detector**  
**Détecteur de mouvement infrarouge**  
**Rilevatore di movimento a infrarossi**

<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

## BETRIEBSANLEITUNG

### Inhalt

1	Sicherheitshinweise .....	4
	1.1 Allgemeines.....	4
	1.2 Warnstufen .....	4
2	Beschreibung und Funktion .....	5
	2.1 Produkt .....	5
	2.2 Produktteile .....	5
	2.3 Lieferumfang .....	5
	2.4 Technische Daten.....	5
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
4	Vorbereitung .....	6
5	Installation .....	6
	5.1 Tageslichtsensor mit dimmbaren LED-Trafo .....	7
	5.2 Tageslichtsensor mit dimmbaren LED-Trafo und Bewegungsmelder .....	7
6	Montage .....	8
	6.1 Einbaumontage .....	9
	6.2 Aufbaumontage.....	9
7	Einstellungen .....	9
8	Wartung, Pflege, Lagerung und Transport .....	10
9	Haftungshinweis .....	10
10	Entsorgungshinweise .....	10
11	EU-Konformitätserklärung .....	11

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemeines

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- >> Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- >> Betriebsanleitung aufbewahren.
- >> Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.

### Stromschlaggefahr



- >> Vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei schalten, Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- >> Vor Arbeiten am Produkt Spannungsfreiheit sicherstellen und prüfen.
- >> Produkt und Zubehör nicht modifizieren.
- >> Produkt nicht abdecken.
- >> Nicht in abgedichteten Umgebungsbedingungen verwenden.
- >> Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

Bewegungsmelder sind nicht als Komponente für Alarmanlagen im Sinne des Verbandes der Sachversicherer (VdS) geeignet. Sie können Fehlalarme auslösen, wenn der Montageort ungünstig gewählt wurde.

- >> Nur EN 60998-2-1 und EN 60998-2-2 geprüfte Anschlussklemmen benutzen.
- >> Örtliche Installations- und Bauvorschriften befolgen.
- >> Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller wenden.
- >> Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- >> Auf hinter Putz liegende, stromführende oder andere Leitungen achten und diese nicht beschädigen!
- >> Nur mit dimmbaren LED-Transformatoren und LED-Leuchtmitteln betreiben.

## 1.2 Warnstufen



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

## 2 Beschreibung und Funktion

### 2.1 Produkt

Ihr Produkt ist ein Tageslichtsensor für den Innenbereich und stellt elektrotechnisches Installationsmaterial dar. Es reagiert auf natürliches Licht, welches den Erfassungsbereich ausleuchtet. Wird der Erfassungsbereich des Tageslichtsensors ausgeleuchtet, wird der angeschlossene elektrische Verbraucher in Relation zum Tageslicht gedimmt. Darüber hinaus kann mit einem Regler der Ziellichtpegel der Umgebung bestimmt werden, bei dem der Tageslichtsensor arbeitet.

### 2.2 Produktteile

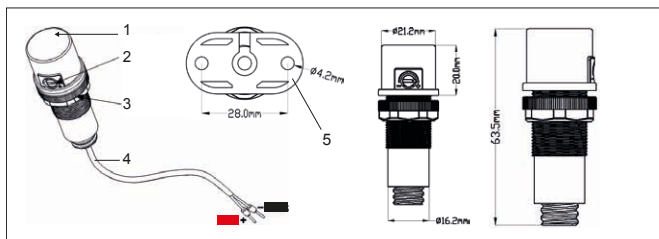


Fig. 1: Produktteile

- 1 Tageslichtsensor
- 2 Regler für Ziellichtpegel
- 3 Montagebefestigung
- 4 DC-Anschlusskabel
- 5 Flächenmontage-Adapter

### 2.3 Lieferumfang

Tageslichtsensor, Flächenmontage-Adapter, Betriebsanleitung

### 2.4 Technische Daten

Spannung	1-10 V
Standby-Leistung	≤0,5 W
Dimmbarkeit	1-100 %
Überwachungswinkel	120/360°
Helligkeitsempfindlichkeit	50-800 lx

Deckenmontagehöhe	2,2-4 m
Schutzart	IP20
Umgebung	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Maße	Ø22 x 63,5 mm
Montagelochdurchmesser (Hohlkammerprofile)	17 mm
Montagelochabstand (Oberflächenmontage)	28 mm
Gewicht	28 g

Tab.1: Technische Daten

### 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**IP20** Eine andere Verwendung als in den Kapiteln „Beschreibung und Funktion“ sowie in den „Sicherheitshinweisen“ beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

### 4 Vorbereitung

- Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Lieferumfang auf Vollständigkeit kontrollieren und Unversehrtheit sicherstellen.

### 5 Installation



#### Stromschlaggefahr



- Offene Kabelenden **NUR** von erfahrener Elektrofachkraft anschließen lassen.
- Vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei schalten, Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Vor Arbeiten am Produkt Spannungsfreiheit sicherstellen und prüfen.

- Schließen Sie den Tageslichtsensor auf eine der nachfolgend beschriebenen Weisen an.

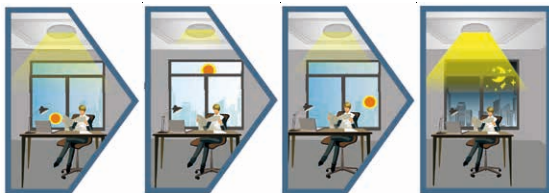


Fig. 2: Funktionsweise

## 5.1 Tageslichtsensor mit dimmbaren LED-Trafo

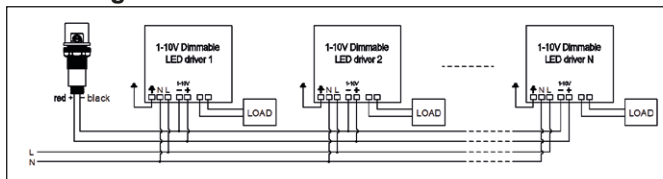


Fig. 3: Tageslichtsensor mit dimmbaren LED-Trafo

Die Verbraucher leuchten mit 100% Beleuchtungsstärke oder werden je nach Voreinstellung gegen das Umgebungslicht gedimmt.

Die Verbraucher werden auf Mindestlichtstärke gedimmt, erlöschen aber nie, auch bei ausreichend Umgebungslicht nicht.

- Schalten Sie die Verbraucher bei Bedarf über den Lichtschalter aus/an.

## 5.2 Tageslichtsensor mit dimmbaren LED-Trafo und Bewegungsmelder

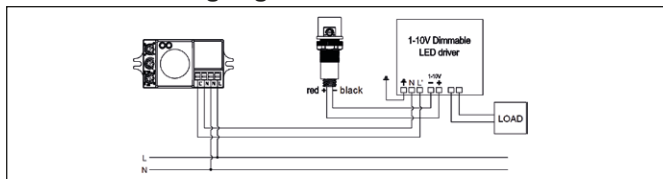


Fig. 4: Tageslichtsensor mit dimmbaren LED-Trafo und Bewegungsmelder



Fig.5: Funktionsweise 5.2-1

Ist das Umgebungslicht heller als die voreingestellte Auslöse-Beleuchtungsstärke am Tageslichtsensor, bleibt der Verbraucher auch dann aus, wenn eine Bewegung erkannt wird.



Fig.6: Funktionsweise 5.2-2

Ist das Umgebungslicht dunkler als die voreingestellte Auslöse-Beleuchtungsstärke am Tageslichtsensor, wird der Verbraucher eingeschaltet, wenn eine Bewegung erkannt wird.



Fig.7: Funktionsweise 5.2-3

Während der am Bewegungsmelder eingestellten Ausschaltverzögerung wird der Verbraucher auf Mindestlichtstärke gedimmt, aber erlischt nie, auch bei ausreichend Umgebungslicht.



Fig.8: Funktionsweise 5.2-4

Wenn keine Bewegung erkannt wird, schaltet sich der Verbraucher automatisch nach der am Bewegungsmelder eingestellten Ausschaltverzögerung ab.

## 6 Montage



**VORSICHT**

**Absturzgefahr/ Sachschaden**

- Hilfsmittel sicher platzieren und benutzen.
- Auf hinter Putz liegende, stromführende oder andere Leitungen achten und diese nicht beschädigen!



- Die Oberfläche muss stabil sein.

*Mitgeliefertes Montagematerial ist nur für Beton- und Steindecken geeignet. Für die Montage an anderen Oberflächen müssen andere Dübel verwendet werden.*

## DE 6.1 Einbaumontage

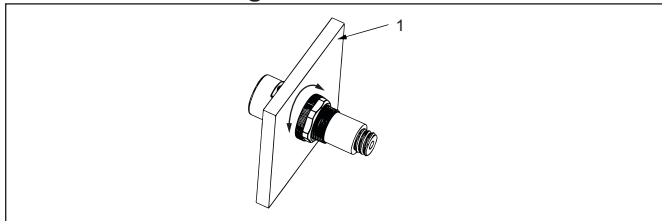


Fig.9: Einbaumontage

1 Kunststoff-, Glas- oder Holzplatte

1. Bohren Sie das Montageloch mit einem  $\varnothing 17$  mm Bohrer.
2. Montieren Sie den Tageslichtsensor wie abgebildet.

## 6.2 Aufbaumontage

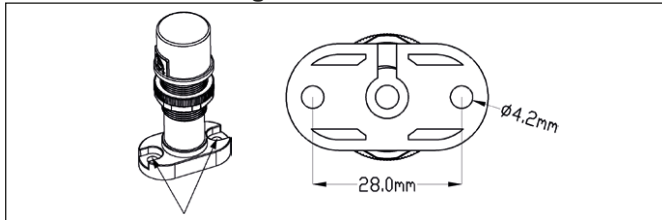


Fig.10: Aufbaumontage

1. Bohren Sie 2 Montagelöcher mit einem Abstand von 28 mm und einem Bohrerdurchmesser von  $\varnothing 4$  mm.
2. Montieren Sie den Tageslichtsensor mittels Montagematerial wie abgebildet.

## 7 Einstellungen

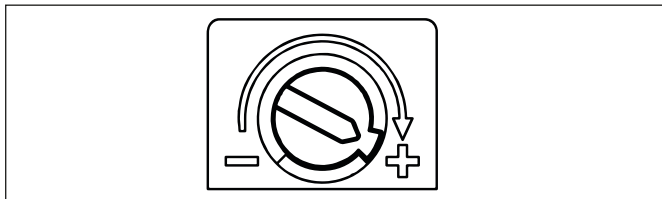


Fig.11: Einstellungen 1



- Stellen Sie den Ziellichtpegel zwischen 50-800 Lux ein. *Beachten Sie dabei, dass neben dem Ziellichtpegel auch die Entfernung zum Fenster bzw. der natürlichen Lichtquelle eine Rolle spielt.*

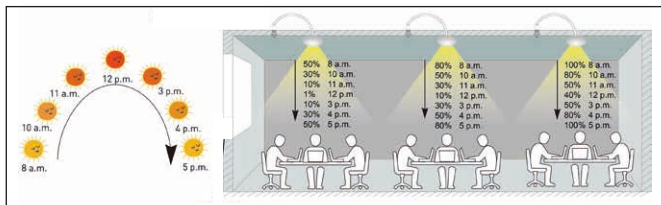


Fig.12: Einstellungen 2

## 8 **Wartung, Pflege, Lagerung und Transport**

Die Produkte sind wartungsfrei.

### ACHTUNG

#### Sachschäden

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

## 9 **Haftungshinweis**

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

## 10 **Entsorgungshinweise**



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/ und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

## 11 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.



<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

## USER MANUAL

### Content

1	Safety instructions.....	14
1.1	In general.....	14
1.2	Warning levels.....	14
2	Description and Function .....	15
2.1	Product .....	15
2.2	Product parts.....	15
2.3	Scope of Delivery .....	15
2.4	General specifications .....	15
3	Intended Use .....	16
4	Preparation .....	16
5	Installation .....	16
5.1	Daylight sensor with dimmable LED transformer.....	17
5.2	Daylight sensor with dimmable LED transformer and motion sensor.....	17
6	Mounting .....	18
6.1	Recessed mounting .....	18
6.2	Surface mounting.....	19
7	Settings .....	19
8	Maintenance, Care, Storage and Transport .....	20
9	Liability notice.....	20
10	Disposal Instructions.....	20
11	EU Declaration of Conformity .....	20

# 1 Safety instructions

## 1.1 In general

*The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*

- >> Read the user manual completely and carefully before use.

*The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*

- >> Keep this user manual.
- >> Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.

### **Risk of electric shock**



- >> Cut off power supply before any work on the product, switch off safety fuses and secure against reconnection.
- >> Assure and check the absence of voltage before any work on the product.
- >> Do not modify product and accessories.
- >> Do not cover the product.
- >> Do not use in sealed environments.
- >> Avoid stresses such as heat and cold, moisture, vibration and mechanical pressure.

*Motion detectors are not suitable as a component of alarm systems within the meaning of the Association of Property Insurers (VdS). They can trigger false alarms if the installation place has been chosen unfavorably.*

- >> Only use EN 60998-2-1 and EN 60998-2-2 tested terminals.
- >> Follow local installation and building regulations.
- >> In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
- >> Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- >> Pay attention to current-carrying or other lines, lying behind plaster and do not damage them!
- >> Only operate with dimmable LED transformers and LED bulbs.

## 1.2 Warning levels



Warnings against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of nonobservance.



Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

## 2 Description and Function

EN

### 2.1 Product

Your product is a daylight sensor for indoor use and provides electrical installation material. It responds to natural light, which illuminates the detection region. If the detection range of the daylight sensor lit, the connected electrical load is dimmed in relation to natural light. Moreover, it can be determined with a controller of the target light level around where the daylight sensor works.

### 2.2 Product parts

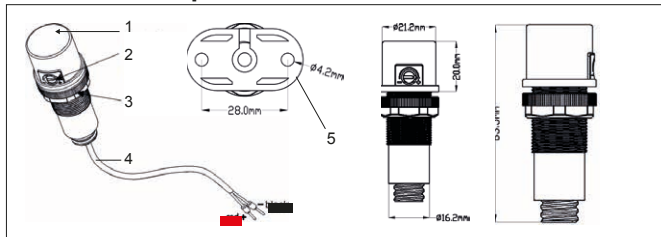


Fig. 13: Product parts

- 1 Daylight sensor
- 2 Target light level adjuster
- 3 Mounting attachment
- 4 DC connection cable
- 5 Surface mount adapter

### 2.3 Scope of Delivery

Daylight sensor, Mounting attachment, User manual

### 2.4 General specifications

Voltage	1-10 V $\overline{\text{---}}$
Standby power	$\leq 0.5$ W
Dimmability	1-100 %
Detection angle	120/360°
Brightness sensivity	50-800 lx
Mounting height	2.2-4 m

Protection level	IP20
Environment	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Dimensions	Ø22 x 63.5 mm
Mounting hole diameter (Hollow profiles)	17 mm
Mounting hole distance (Surface mount)	28 mm
Weight	28 g

Tab.2: Specifications

### 3 Intended Use

**IP20** We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description and Function" and „Safety Instructions“. This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

### 4 Preparation

- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- Check the scope of delivery for completeness and integrity.

### 5 Installation



#### Risk of electric shock



- Let open cable ends ONLY assemble by experienced electrician.
- Cut off power supply before any work on the product, switch off safety fuse and secure against reconnection.
- Assure and check the absence of voltage before any work on the product.

- Connect the daylight sensor in one of the ways described below.

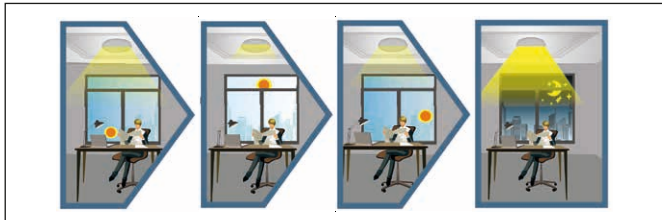


Fig.14: Installation

## 5.1 Daylight sensor with dimmable LED transformer

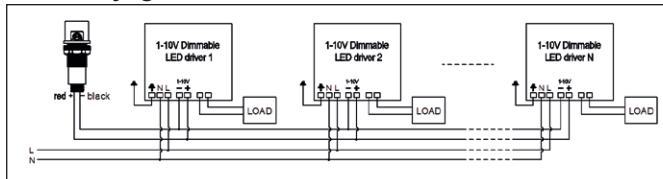


Fig.15: Daylight sensor with dimmable LED transformer

Lamps shine with 100 % more light or dimmed depending on the setting against ambient light. Lamps are dimmed to minimum intensity, but never switch off, not even when sufficient ambient light.

- Switch the lamps on / off via light switch on demand.

## 5.2 Daylight sensor with dimmable LED transformer and motion sensor

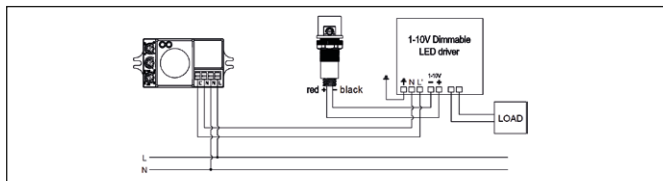


Fig.16: Daylight sensor with dimmable LED transformer and motion sensor



Fig.17: Function 5.2-1

If the ambient light is brighter than the preset threshold illuminance on daylight sensor, the lamp remains off even if motion is detected.



Fig.18: Function 5.2-2

If the ambient light darker than the preset threshold illuminance on daylight sensor, the device is switched on when motion is detected.





Fig.19: Function 5.2-3

During the switch-off delay, set on the motion sensor, the lamp is dimmed to minimum intensity, but never switches off, even when sufficient ambient light.



Fig.20: Function 5.2-4

If no movement is detected, the lamp automatically switches off according the set switch-off delay on the motion detector.

## 6 Mounting



**Risk of falling / Material damage**

- Place and use tools safely.
- Pay attention to current-carrying or other lines, lying behind plaster and do not damage them!



- The surface must be stable.

*Delivered installation material is only suitable for concrete and stone ceilings. For mounting on other surfaces, other dowels must be used.*

### 6.1 Recessed mounting

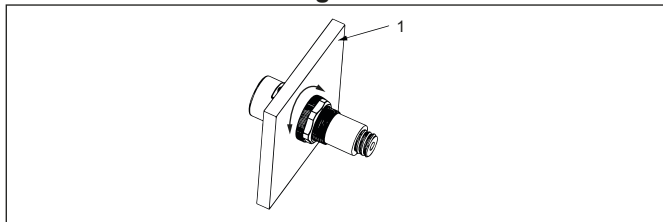


Fig.21: Recessed mounting

- 1 plastic, glass or wood panel

1. Drill the mounting hole with a  $\text{Ø}17$  mm drill.
2. Mount the light sensor as illustrated.

## 6.2 Surface mounting

EN

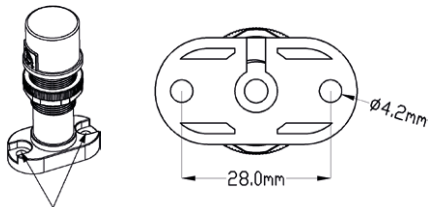


Fig.22: Surface mounting

1. Drill 2 mounting holes with a distance of 28 mm and a drill diameter of  $\varnothing 4$  mm.
2. Mount the daylight sensor by mounting material as shown.

## 7 Settings

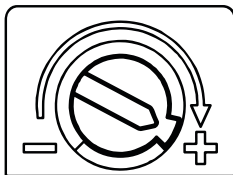


Fig.23: Settings 1

- Adjust the target light level between 50-800 Lux.

*Note that in addition to the target light level and the distance to the window or natural light source plays a role.*

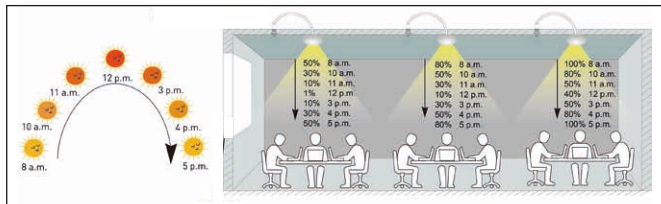


Fig.24: Settings 2

## 8 Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.

### NOTICE

#### Material Damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

EN

## 9 Liability notice

§ We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

## 10 Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other.

Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

## 11 EU Declaration of Conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.

<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

## MODE D'EMPLOI

### Contenu

1	Consignes de sécurité.....	22
1.1	En général .....	22
1.2	Niveaux d'alerte .....	22
2	Description et fonction .....	23
2.1	Produit .....	23
2.2	Pièces et accessoires .....	23
2.3	Contenu de la livraison .....	23
2.4	Spécifications .....	23
3	Utilisation prévue.....	24
4	Préparation .....	24
5	Installation .....	24
5.1	Capteur de lumière du jour avec transformateur LED dimmable	25
5.2	Capteur de lumière du jour avec transformateur et le mouvement LED dimmable..	25
6	Montage .....	27
6.1	Montage encastré .....	27
6.2	Montage en surface .....	27
7	Réglages .....	28
8	Maintenance, Entretien, Stockage et Transport .....	28
9	Clause de responsabilité.....	29
10	Instructions pour l'élimination .....	29
11	UE Déclaration de conformité.....	29

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 En général

*Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*

- >> Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

*Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- >> Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- >> L'installation, le montage, la maintenance et les réparations doivent être effectuées que par des spécialistes formés électriques.

### Risque de choc électrique



- >> Éteindre l'alimentation avant de travailler sur le produit, les fusibles de sécurité et protéger cette contre la reconnexion.
- >> Garantir et de contrôler l'absence de tension avant que le travail sur le produit.
- >> Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- >> Ne couvrez pas le produit.
- >> Ne pas utiliser dans des environnements fermés.
- >> Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

*Les détecteurs de mouvement ne sont pas appropriés en tant que composant des systèmes d'alarme dans le sens de l'Association des Assureurs (VdS). Vous pouvez déclencher de fausses alarmes si le site de l'installation a été choisi de façon défavorable.*

- >> Seulement utiliser EN 60998-2-1 et EN 60998-2-2 testé terminaux.
- >> Respecter les règlements d'installation et de construction locaux.
- >> En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- >> Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- >> Faites attention à lignes du courant ou d'autres, qui sont derrière le plâtre et ne pas les endommager!
- >> Faire fonctionner uniquement avec dimmables LED transformateurs et ampoules LED.

## 1.2 Niveaux d'alerte



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner **des blessures graves ou la mort** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner **des blessures** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner **les dommages matériels** en.

## 2 Description et fonction

### 2.1 Produit

FR Votre produit est un capteur de lumière du jour pour une utilisation intérieure et représente l'électrotechnique. Il répond à la lumière naturelle, qui éclaire la zone de détection. Si la plage de détection du capteur de lumière du jour allumé, la charge électrique connectée est grisée par rapport à la lumière naturelle. En outre, il peut être déterminé avec un contrôleur du niveau de lumière cible autour de laquelle le capteur de lumière du jour fonctionne.

### 2.2 Pièces et accessoires

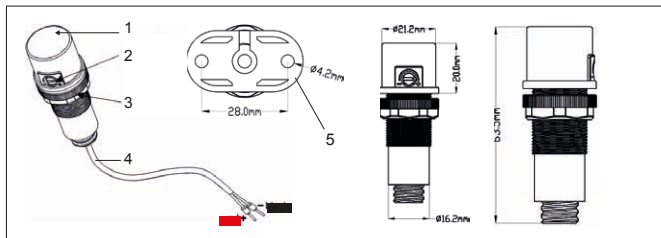


Fig.25: Pièces et accessoires

- 1 Capteur de lumière du jour
- 2 Contrôleur pour des niveaux de lumière cible
- 3 Fixation de montage
- 4 Câble de connexion DC
- 5 Surface adaptateur de monture

### 2.3 Contenu de la livraison

Capteur de lumière du jour, Surface adaptateur de monture, Mode d'emploi

### 2.4 Spécifications

Tension	1-10 V $\overline{\text{---}}$
Consommation en veille	$\leq 0,5$ W
Atténuation	1-100 %
Angle de surveillance	120/360°
Sensibilité luminosité	50-800 lx
Hauteur sous plafond de montage	2,2-4 m

Protection	IP20
Alentours	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Dimensions	Ø22 x 63,5 mm
Diamètre des trous de montage (profilés creux)	17 mm
Montage Espacement des trous (montage en surface)	28 mm
Poids	28 g

Tab.3: Spécifications

### 3 Utilisation prévue

**IP20** Nous ne permettons pas d'utiliser l'appareil dans d'autres façons, comme décrit dans le chapitre „Description et Fonction“ et „Consignes de sécurité“. Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau. Ne fréquentant pas à ces règlements et consignes de sécurité peut entraîner des accidents mortels, les blessures et les dommages aux personnes et aux biens.

### 4 Préparation

- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- Vérifiez le Contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.

### 5 Installation



#### Risque de choc électrique



- Laissez assembler extrémité de câbles ouvertes **UNIQUEMENT** par un électricien expérimenté.
- Éteindre l'alimentation avant de travailler sur le produit, les fusibles de sécurité et protéger cette contre la reconnexion.
- Garantir et de contrôler l'absence de tension avant que le travail sur le produit.

- Connecter le capteur de lumière du jour dans l'une des façons décrites ci-dessous.

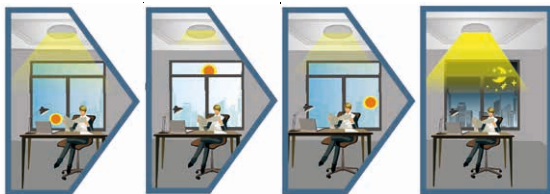


Fig.26: Installation

## 5.1 Capteur de lumière du jour avec transformateur LED dimmable

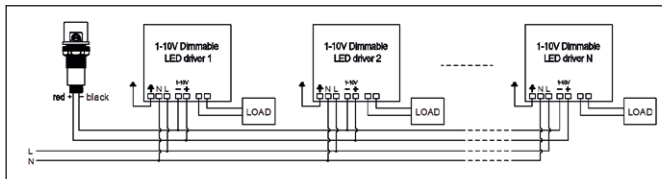


Fig.27: Capteur de lumière du jour avec transformateur LED dimmable

Les lampes brillent avec 100 % de lumière ou grisés en fonction des paramètres à la lumière ambiante.

Les lampes sont estompées à l'intensité minimale, mais ne sortent jamais, pas même lorsque la lumière ambiante suffisante.

- Mettre le consommateur à la demande via la lumière éteindre / allumer.

## 5.2 Capteur de lumière du jour avec transformateur et le mouvement LED dimmable

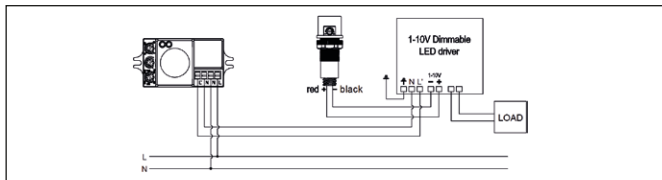


Fig.28: Capteur de lumière du jour avec transformateur et le mouvement LED dimmable





Fig.29: Fonction 5.2-1

Si la lumière ambiante est plus lumineuse que le seuil d'éclairage préréglé sur le capteur de lumière du jour, le consommateur reste éteint même si un mouvement est détecté.



Fig.30: Fonction 5.2-2

Si la lumière ambiante plus sombre que le seuil d'éclairage prédéfini sur le capteur de lumière du jour, l'appareil est allumé lorsqu'un mouvement est détecté.



Fig.31: Fonction 5.2-3

Pendant le délai de coupure fixé sur la motion du consommateur est grisée minimum d'intensité, mais ne disparaît jamais, même lorsque la lumière ambiante suffisante.



Fig.32: Fonction 5.2-4

Si aucun mouvement est détecté, le consommateur automatiquement après le jeu sur le détecteur de mouvement de retard à partir.



## 6 Montage

### ATTENTION

Risque de chute / Dommages matériels



- Placez et outils d'utiliser en toute sécurité.
- Faites attention à lignes du courant ou d'autres, qui sont derrière le plâtre et ne pas les endommager!

- La surface doit être stable.

Supports d'installation est uniquement pour béton et de pierre plafonds. Pour le montage sur d'autres surfaces autres chevilles doivent être utilisées.

### 6.1 Montage encastré

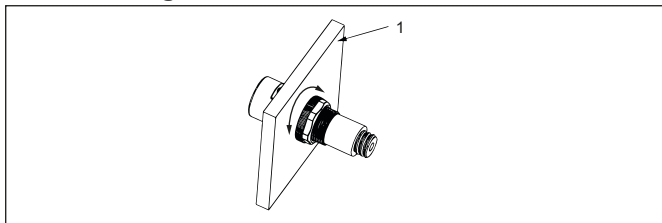


Fig.33: Montage encastré

- 1 plastique, verre ou panneau de bois

1. Percer le trou de montage avec un  $\text{\O}17$  mm perceuse.
2. Monter le capteur de lumière comme illustré.

### 6.2 Montage en surface

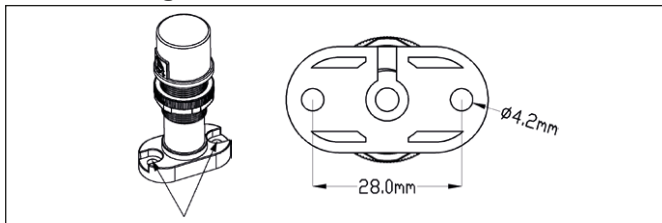


Fig.34: Montage en surface

1. Percez deux trous de montage avec un espacement de 28 mm et un diamètre de forage de  $\text{\O}4$  mm.
2. Monter le capteur de lumière par le matériel de montage montré.

## 7 Réglages

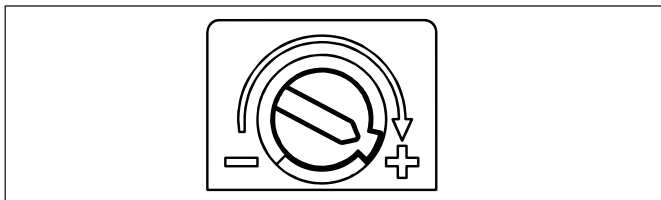


Fig.35: Réglages 1

- Réglez le niveau de lumière cible entre 50-800 Lux.

*S'il vous plaît noter que, en plus du niveau d'éclairage de la cible et la distance par rapport à la fenêtre ou la source de lumière naturelle joue un rôle.*

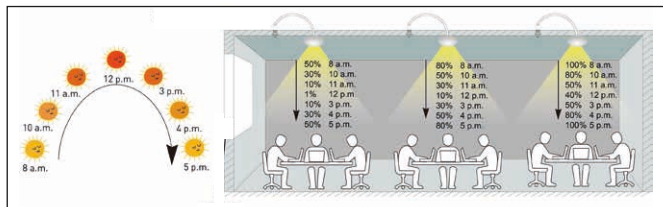


Fig.36: Réglages 2

## 8 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Les produits sont sans entretien.

### NOTE

#### Dommmages matériels

- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 9 Clause de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit. S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

FR

## 10 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 11 UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.



<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

IT

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Contenuto

1	Istruzioni per la sicurezza .....	32
1.1	Generalmente.....	32
1.2	Livelli di allarme.....	32
2	Descrizione e Funzione.....	33
2.1	Prodotto .....	33
2.2	Parti di prodotto.....	33
2.3	Scopo della consegna.....	33
2.4	Specifiche generali.....	33
3	Scopo d'utilizzo .....	34
4	Preparazione .....	34
5	Installazione .....	34
5.1	Sensore di luce del giorno con trasformatore dimmerabile a LED	35
5.2	Sensore di luce del giorno con trasformatore LED dimmerabili e movimento	35
6	Montaggio .....	36
6.1	Montaggio ad incasso.....	37
6.2	Montaggio superficiale.....	37
7	Impostazioni .....	37
8	Manutenzione, cura, conservazione e trasporto.....	38
9	Avviso di responsabilità.....	38
10	Note per lo smaltimento .....	38
11	UE Dichiarazione di conformità .....	39

# 1 Istruzioni per la sicurezza

## 1.1 Generalmente

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- >> Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- >> Conservare queste istruzioni per l'uso.
- >> L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.

### Pericolo di scossa elettrica



- >> Togliere tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto, spegnere i fusibili di sicurezza e per evitare reinserimenti.
- >> Assicurare e verificare l'assenza di tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto.
- >> Non modificare prodotti e accessori.
- >> Non coprire il prodotto.
- >> Non usare in ambienti chiusi.
- >> Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

Rilevatori di movimento non sono adatti come componente di sistemi di allarme, ai sensi dell'Associazione della Proprietà assicuratori (VdS). È possibile attivare falsi allarmi se il luogo di installazione è stato scelto sfavorevole.

- >> Utilizzare solo EN 60998-2-1 e EN 60998-2-2 testato terminali.
- >> Seguire le norme di installazione e di costruzione locali.
- >> In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
- >> Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- >> Prestare attenzione alla portano corrente o altre linee retrostante gesso e non li danneggia!
- >> Operare solo con trasformatori dimmerabili LED e lampadine LED.

## 1.2 Livelli di allarme



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni gravi o morte** in caso di inosservanza.



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni** in caso di inosservanza.



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **danni materiali** in caso di inosservanza.

## 2 Descrizione e Funzione

### 2.1 Prodotto

Il prodotto è un sensore di luce diurna per uso interno e rappresenta impianti elettotecnici. Risponde alla luce naturale, che illumina la regione di rilevamento. Se il campo di rilevamento del sensore luce accesa, il carico elettrico collegato è oscurata in relazione alla luce naturale. Inoltre, può essere determinata con un controllore del livello di luce target intorno in cui lavora il sensore di luminosità.

### 2.2 Parti di prodotto

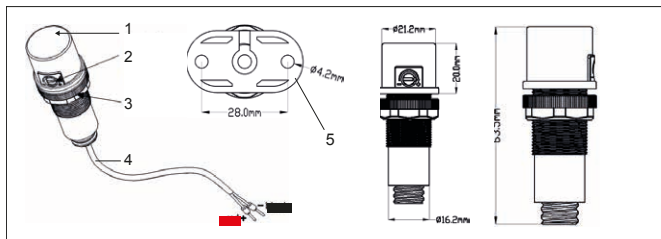


Fig.37: Parti di prodotto

- 1 Sensore di luce del giorno
- 2 Controller per i livelli di luce bersaglio
- 3 Attacco di montaggio
- 4 Cavo di collegamento DC
- 5 Surface adattatore di montaggio

### 2.3 Scopo della consegna

Sensore di luce del giorno, Surface adattatore di montaggio, Istruzioni per l'uso

### 2.4 Specifiche generali

Tensione	1-10 V $\text{---}$
Potere Standby	$\leq 0.5$ W
Oscuramento	1-100 %
Angolo di monitoraggio	120/360°
Sensibilità di luminosità	50-800 lx



Soffitto altezza di montaggio	2.2-4 m
Protezione	IP20
Dintorni	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Dimensioni	Ø22 x 63.5 mm
Diametro foro di montaggio (profilati cavi)	17 mm
Spaziatura fori di montaggio (montaggio in superficie)	28 mm
Peso	28 g

Tab.4: Specifiche generali

### 3 Scopo d'utilizzo

**IP20** Non permettiamo di utilizzare il dispositivo in altri modi, come descritto nel capitolo „Descrizione e funzione“ e „Istruzioni per la sicurezza“. Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua. Non frequentano a queste regole ed istruzioni di sicurezza può provocare incidenti mortali, lesioni e danni a persone e cose.

### 4 Preparazione

- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.

### 5 Installazione



#### Pericolo di scossa elettrica

- Lasciate estremità dei cavi assemblare SOLO da un elettricista esperto.
- Togliere tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto, spegnere i fusibili di sicurezza e per evitare reinserimenti.
- Assicurare e verificare l'assenza di tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto.



- Collegare il sensore di luminosità in uno dei modi descritti di seguito.

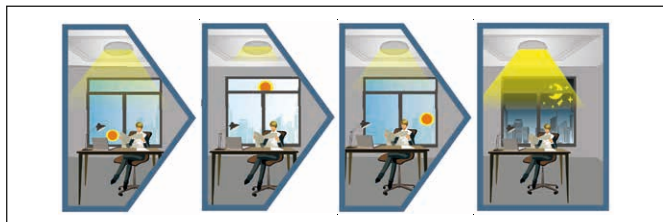


Fig. 38: Installazione

## 5.1 Sensore di luce del giorno con trasformatore dimmerabile a LED

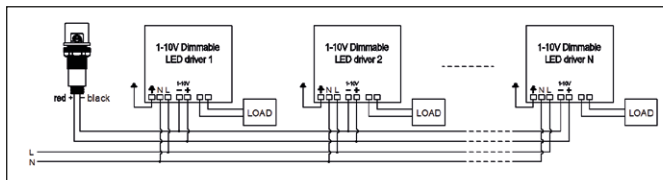


Fig. 39: Sensore di luce del giorno con trasformatore dimmerabile a LED

I consumatori brillano con il 100% di luce in più o in grigio a seconda delle impostazioni per la luce ambiente.

I consumatori sono disattivati per intensità minima, ma non passano mai, nemmeno quando sufficiente luce ambientale.

- Accendere il consumatore on demand attraverso la luce spegnere / accendere.

## 5.2 Sensore di luce del giorno con trasformatore LED dimmerabili e movimento

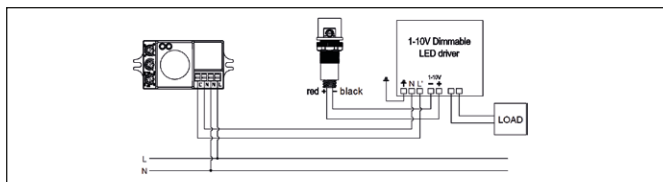


Fig. 40: Sensore di luce del giorno con trasformatore LED dimmerabili e movimento



Fig.41: Funzione 5.2-1

Se la luce ambiente è più luminoso del illuminamento soglia preimpostata sul sensore di luce diurna, il consumatore rimane spento anche se viene rilevato un movimento.



Fig.42: Funzione 5.2-2

Se la luce ambiente più scuro del illuminamento soglia preimpostata sul sensore di luce diurna, il dispositivo è acceso quando viene rilevato un movimento.



Fig.43: Funzione 5.2-3

Durante il ritardo di spegnimento impostato sul movimento del consumatore viene os curato per intensità minima, ma non scompare, anche se sufficiente luce ambientale.



Fig.44: Funzione 5.2-4

Se nessun movimento viene rilevato, il consumatore automaticamente dopo il set sul rilevatore di movimento fuori dal ritardo.

## 6 Montaggio



**Pericolo di caduta / Pericolo di schiacciamento**

- Posizionare e utilizzare gli strumenti in modo sicuro.
- Prestare attenzione alla portano corrente o altre linee retrostante gesso e non li danneggia!



- Lasuperficie deve essere stabile.

Staffe di montaggio è adatto solo per soffitti in calcestruzzo e di pietra. Per il montaggio su altre superfici devono essere utilizzati altri tasselli.

## 6.1 Montaggio ad incasso

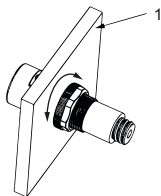


Fig.45: Montaggio ad incasso

1 in plastica, vetro o pannello di legno

1. Eseguire il foro di montaggio con una punta  $\varnothing 17$  mm.
2. Montare il sensore di luce come illustrato.

## 6.2 Montaggio superficiale

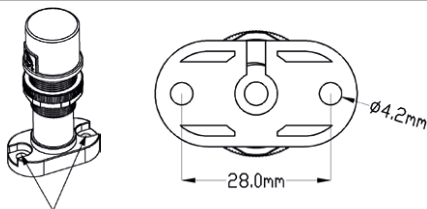


Fig.46: Montaggio superficiale

1. Effettuare due fori di montaggio con una distanza di 28 mm e un diametro della punta di  $\varnothing 4$  mm.
2. Montare il sensore di luce dal materiale di montaggio mostrato.

## 7 Impostazioni

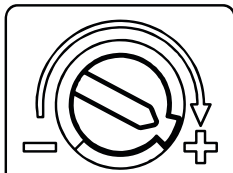


Fig.47: Impostazioni 1

- Regolare il livello di luminosità di destinazione tra 50-800 Lux.

*Si prega di notare che, oltre al livello di luce di destinazione e la distanza dalla finestra o fonte di luce naturale gioca un ruolo.*

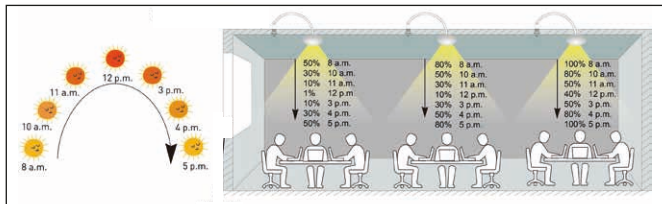


Fig.48: Impostazioni 2

## 8 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

### NOTIFICA

#### Danni alla proprietà

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 9 Avviso di responsabilità

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

## 10 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

IT

WEEE No: 82898622

## 11 UE Dichiarazione di conformità

**CE** Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.









**Betriebsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

**Art. 71366**

V 1.2

REV 2016-11-08

\*(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)  
(0,14 € / minute from German landline)  
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)  
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)

Goobay®  
by Wentronic GmbH  
Pillmannstraße 12  
38112 Braunschweig  
Germany

Made in China  
© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882  
E-Mail: [info@goobay.de](mailto:info@goobay.de)  
Web: [www.goobay.de](http://www.goobay.de)

**Infrarot-Bewegungsmelder**  
**Infra red motion detectors**  
**Détecteurs de mouvement infrarouge**  
**Rilevatore di movimento a infrarossi**